

Xailin Wash

Sterile solution for eye wash in single-dose container Children and adults

PRESERVATIVE FREE
Non-injectable

EN Instruction for use

Composition

Sodium chloride, boric acid, sodium borate, rose flavoured water, purified water qsp 5 ml.

Product description

Xailin Wash comes in the form of a sterile eye wash solution in 5 ml single-dose container.

Indications

Xailin Wash is indicated for:

- The treatment of surface irritations of the eyelids and the eyeball: the eyewash facilitates the removal of foreign bodies that irritate the eye, such as sand, gnats, dust, pollen, makeup debris... and helps relieve the feeling of discomfort;
- Adjuvant treatment to infectious, allergic or inflammatory pathology of the eyelids, conjunctivitis and cornea;
- Daily and post-operative ocular hygiene (child and adult);
- Xailin Wash contributes to eye hydration.

Precautions for use

- Do not inject, do not swallow.
- Keep out of the reach of children
- If you wear contact lenses you can use this product, however, you must remove them before proceeding with eye-washing.
- Single use: the single-dose vial should be used immediately after opening and discarded after use.
- A vial can be used for the treatment of both eyes.
- Wash hands carefully before proceeding with eye-washing.
- Avoid touching the eye or eyelids with the tip of the vial.
- The effectiveness of eye drops or an eye ointment can be disrupted by the simultaneous instillation of the eye wash solution. In case of concomitant treatment, please wait 10 minutes between each ocular instillation and always start by washing with Xailin Wash solution unless otherwise stated by your doctor.

- If an irritation or excessive tearing or eye disorders occur or continue, stop using the solution and promptly see a doctor.

Preservation

Do not use after the date shown on the packaging. Discard the single-dose container immediately after use.

Do not reuse a single-dose container that is already open.

Since this medical device contains no preservative, reusing it would involve the risk of administering a contaminated solution.

Before opening, store the single-dose containers at room temperature.

How to use Xailin Wash?

2 to 8 eye washes daily.

First verify that the single-dose container has not already been used or damaged.

Then detach a single dose from its string and twist off the upper tip to open.

The washing is done directly, spouting the solution out the vial by slightly pressing onto it. It is recommended to pull the lower eyelid down, looking up, then the upper eyelid upward, looking down, in order to spread the solution over the entire eye surface to eliminate foreign bodies that irritate the eye, increase the volume of the tear film and hydrate tissues.



Do not reuse



Sterilized using aseptic processing techniques

VISUfarma



Distributed by VISUfarma B.V.

Amstelplein 1, 1096 HA, Amsterdam
The Netherlands



Laboratoire Unither
Espace Industriel Nord
151, Rue André Durouchez, CS 28028
80084 AMIENS Cedex 2 France

Xailin Wash is a medical device of class IS.

Date of CE marking: 18 April 2006.

Xailin is a trademark of VISUfarma

Instructions for use updated on: June 2020

Xailin Wash

Solution stérile pour lavage oculaire en récipient unidose Enfants et adultes

SANS CONSERVATEUR
Non injectable

FR Mode d'emploi

Composition

Chlorure de sodium, acide borique, borate de sodium, eau aromatisée de rose, eau purifiée qsp 5 ml.

Description du produit

Xailin Wash se présente sous forme de solution pour lavage oculaire stérile en récipient unidose de 5 ml.

Indications

Xailin Wash est indiqué pour :

- Le traitement des irritations superficielles des paupières et du globe oculaire : le lavage oculaire facilite l'élimination de corps étrangers qui irritent l'œil, tels que sable, moucherons, poussières, pollens, débris de maquillage... et permet d'atténuer la sensation de gêne ;
- Le traitement adjuvant à la pathologie infectieuse, allergique ou inflammatoire des paupières, des conjonctives et de la cornée ;
- L'hygiène oculaire quotidienne et post opératoire (enfant et adulte) ;
- Xailin Wash participe à l'hydratation oculaire.

Précautions d'emploi

- Ne pas injecter, ne pas avaler.
- Ne pas laisser à la portée des enfants
- Si vous êtes porteur de lentilles de contact, vous pouvez utiliser ce produit, cependant, il est nécessaire de les retirer avant de procéder au lavage de l'œil.
- Usage unique : le flacon unidose doit être utilisé immédiatement après ouverture et jeté après utilisation.
- Un flacon peut être utilisé pour le traitement des deux yeux.
- Se laver soigneusement les mains avant de procéder au lavage oculaire.
- Eviter de toucher l'œil ou les paupières avec l'embout du flacon.
- L'efficacité d'un collyre ou d'une pommade oculaire peut être perturbée par l'instillation simultanée de la solution de lavage oculaire. En cas de traitement concomitant, il convient d'attendre 10 minutes entre chaque instillation oculaire et de

toujours commencer par le lavage avec la solution de Xailin Wash sauf mention spéciale de votre médecin.

- En cas de survenue, de persistance ou d'aggravation d'une irritation ou d'un larmoiement excessif ou de troubles de la vue, arrêter l'emploi de la solution et consulter rapidement un médecin.

Conservation

Ne pas dépasser la date limite d'utilisation indiquée sur l'emballage.

Jeter le récipient unidose immédiatement après utilisation. Ne pas réutiliser un récipient unidose déjà ouvert.

Ce dispositif médical ne contenant pas de conservateur, une réutilisation conduirait au risque d'administrer une solution contaminée.

Avant ouverture, conserver les récipients unidoses à température ambiante.

Comment utiliser Xailin Wash ?

2 à 8 lavages oculaires par jour.

Bien s'assurer au préalable que le récipient unidose n'ait pas déjà été utilisé ou endommagé.

Détacher ensuite une unidose de son chapelet et l'ouvrir en tournant sa partie supérieure.

Le lavage se fait de façon directe par jet en appuyant légèrement sur le flacon. Il est recommandé de tirer la paupière inférieure vers le bas, regard en haut, puis la paupière supérieure vers le haut, regard en bas, afin de bien répartir la solution sur toute la surface oculaire pour éliminer les corps étrangers qui irritent l'œil, augmenter le volume du film lacrymal et hydrater les tissus.



Ne pas réutiliser



Stérilisé avec des techniques aseptisées

VISUfarma



Distribué par VISUfarma B.V.

Amstelplein 1, 1096 HA, Amsterdam
Pays-Bas



Laboratoire Unither
Espace Industriel Nord
151, Rue André Durouchez, CS 28028
80084 AMIENS Cedex 2 France

Xailin Wash est un dispositif médical de classe IS.

Date d'obtention du marquage CE : 18 Avril 2006.

Xailin est une marque de VISUfarma

Date de révision de la notice d'utilisation:

Juin 2020

Xailin Wash

Soluzione sterile per lavaggio oculare in flaconi monodose Bambini e adulti

SENZA CONSERVANTI
Non iniettabile

I Istruzioni per l'uso

Composizione

Cloruro di sodio, acido bórico, borato di sodio, acqua aromatizzata di rose, acqua distillata qb a 5 ml.

Descrizione del prodotto

Xailin Wash si presenta in forma di soluzione sterile per lavaggio oculare in flacone monodose da 5 ml.

Indicazioni

Xailin Wash è indicato per:

- Il trattamento delle irritazioni superficiali delle palpebre e del bulbo oculare: il lavaggio oculare facilita la rimozione dei corpi estranei che irritano l'occhio, come sabbia, moscerini, polvere, polline, residui di trucco... e consente di ridurre la sensazione di disagio;
- Il trattamento coadiuvante per malattie infettive, infiammatorie o allergiche delle palpebre, della congiuntiva e della cornea;
- L'igiene oculare quotidiana e post operatoria (bambini e adulti);
- Xailin Wash contribuisce all'idratazione degli occhi.

Precauzioni d'impiego

- Non iniettare, non ingerire.
- Non lasciare alla portata dei bambini.
- Se portate le lenti a contatto è possibile utilizzare questo prodotto, tuttavia, è necessario rimuoverle prima del lavaggio dell'occhio.
- Monouso: il flacone monodose deve essere utilizzato immediatamente dopo l'apertura e gettato dopo l'uso.
- Un flacone può essere utilizzato per il trattamento di entrambi gli occhi.
- Lavarsi accuratamente le mani prima di procedere al lavaggio oculare.
- Evitare di toccare l'occhio o le palpebre con la punta del flacone.
- L'efficacia di un collirio o pomata per occhi può essere interrotta dall'instillazione simultanea della soluzione per il lavaggio oculare. In caso di trattamento concomitante, è necessario attendere 10 minuti tra ciascuna delle instillazioni oculari e iniziare sempre mediante il lavaggio con la soluzione Xailin Wash,


- se non indicato diversamente dal vostro medico.
- In caso di persistenza o peggioramento di un'irritazione o di un'eccessiva lacrimazione o visione offuscata, astenersi dall'utilizzo della soluzione e consultare un medico.

Conservazione

Non superare la data di scadenza riportata sulla confezione.
Eliminare il flacone monodose subito dopo l'uso.
Non riutilizzare un flacone monodose già aperto.
Questo dispositivo medico non contiene conservanti e un suo riutilizzo comporterebbe il rischio di somministrare una soluzione contaminata.
Prima dell'apertura, conservare i flaconi monodose a temperatura ambiente.

Come utilizzare Xailin Wash?

Da 2 a 8 lavaggi al giorno.
Assicurarsi prima che il flacone monodose non è stato utilizzato o danneggiato.
Staccare il tappo da un singolo flacone e aprirlo ruotando la parte superiore.
Il lavaggio si effettua direttamente tramite getto premendo leggermente sul flacone. Si consiglia di tirare la palpebra inferiore verso il basso, guardando in alto e poi di tirare la palpebra superiore verso l'alto, guardando in basso, per distribuire uniformemente la soluzione su tutta la superficie dell'occhio, per rimuovere corpi estranei che lo irritano, aumentare il volume del film lacrimale e idratare i tessuti.

 Non riutilizzare

 Sterilizzato con tecnologia aseptica

VISUfarma 

Distribuito da VISUfarma B.V.

Amstelplein 1, 1096 HA, Amsterdam
Paesi Bassi

Laboratoire Unither

Espace Industriel Nord
151, Rue André Durouchez, CS 28028
80084 AMIENS Cedex 2 Francia

Xailin Wash è un dispositivo medico di classe IS.
Data di ottenimento del marchio CE: 18 aprile 2006.
Xailin è un marchio di VISUfarma
Data di revisione delle istruzioni per l'uso:
Giugno 2020

Xailin Wash

Sterile Lösung zur Augenspülung im Einmaldosen-Behälter Kinder und Erwachsene

OHNE
KONSERVIERUNGSTOFFE
Nicht injizierbar

DE Gebrauchsinformation

Zusammensetzung

Natriumchlorid, Borsäure, Natriumborborat, Rosenwasser, aufbereitetes Wasser qs 5 ml.

Produktbeschreibung

Xailin Wash ist erhältlich in Form einer Lösung zur sterilen Augenspülung im Einmaldosen-Behälter von 5 ml.

Indikationen

Xailin Wash eignet sich für:

- Die Behandlung oberflächlicher Reizungen der Augenlider und es Augapfels: die Augenspülung erleichtert die Entfernung von Fremdkörpern, die das Auge reizen, wie beispielsweise Sand, Mücken, Staub, Pollen, Schminkreste ... und reduziert das Gefühl von Unbehagen;
- Die unterstützende Behandlung von Infektionen, Allergien oder Entzündungen der Augenlider, der Bindehaut und der Hornhaut;
- Die täglich und postoperative Augenhygiene (Kinder und Erwachsene);
- Xailin Wash sorgt für die Benetzung der Augen.

Vorsichtsmaßnahmen für die Anwendung

- Nicht injizieren, nicht schlucken.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren
- Wenn Sie Kontaktlinsen tragen, können Sie dieses Produkt anwenden, es ist jedoch erforderlich, dass Sie die Linsen vor der Augenspülung herausnehmen.
- Einmaliger Gebrauch: der Einmaldosen-Behälter muss sofort nach dem Öffnen verbraucht werden und nach dem Gebrauch entsorgt werden.
- Ein Fläschchen kann zur Behandlung beider Augen angewendet werden.
- Vor der Augenspülung sorgfältig die Hände waschen.
- Vermeiden Sie es, Augen oder Lider mit der Spitze des Fläschchens zu berühren.
- Die Wirksamkeit von Augentropfen oder -salbe kann durch die gleichzeitige Anwendung der Augenspülungsflüssigkeit beeinträchtigt werden. Im Falle einer gleichzeitigen Behandlung sollte man 10 Minuten zwischen jeder Anwendung warten und immer mit der Spülung mit der Lösung von Xailin Wash beginnen, ausgenommen Ihr Arzt ordnet

- etwas anderes an.
- Im Falle des Auftretens, Anhaltens oder der Verschlimmerung einer Reizung oder eines übermäßigen Tränenflusses wenden Sie die Lösung nicht weiter an und suchen Sie Rasch einen Arzt auf.

Aufbewahrung

Nicht das auf der Verpackung angegebene Verfallsdatum überschreiten.
Den Einmaldosen-Behälter sofort nach Gebrauch entsorgen.

Einen bereits geöffneten Einmaldosen-Behälter nicht wiederverwenden.

Dieses medizinische Produkt enthält keine Konservierungsstoffe, eine Wiederverwendung könnte daher das Risiko beinhalten, eine unreinigte Lösung anzuwenden.
Bewahren Sie die Einmaldosen-Behälter vor dem Öffnen bei Raumtemperatur auf.

Anwendung von Xailin Wash?

2 - 8 Augenspülungen täglich.
Unbedingt darauf achten, dass der Einmaldosen-Behälter noch nicht verwendet oder beschädigt wurde. Lösen Sie dann eine Einmaldosis aus der Kette und öffnen Sie sie, indem Sie den oberen Teil drehen. Die Spülung erfolgt direkt durch Strahl, indem man leicht auf das Fläschchen drückt. Es wird empfohlen, das untere Augenlid nach unten zu ziehen, nach oben zu schauen, das obere Lid nach oben zu ziehen, um die Lösung gleichmäßig über die ganze Oberfläche des Auges zu verteilen und so die Fremdkörper zu entfernen, die das Auge reizen, den Tränenfilm zu erhöhen und das Gewebe mit Feuchtigkeit zu versorgen.

 Nicht wiederverwenden

 Unter aseptischen Techniken sterilisiert

VISUfarma 

Vertrieb durch VISUfarma B.V.

Amstelplein 1, 1096 HA, Amsterdam
Niederlande

Laboratoire Unither

Espace Industriel Nord
151, Rue André Durouchez, CS 28028
80084 AMIENS Cedex 2 Frankreich

Xailin Wash ist ein medizinisches Produkt der Klasse IS.
Datum der Erteilung der CE-Kennzeichnung: 18. April 2006.
Xailin ist eine Marke von VISUfarma

Datum der Überarbeitung der Gebrauchsanweisung:
June 2020

72017503/02
75N0T5513/A